

Vorwort

Die vorliegenden Sonaten für zwei Gamben und Generalbass wurden etwa 1734 von Gerhard Fredrik Witvogel in Amsterdam veröffentlicht. Ihm verdanken wir heute die Verbreitung vieler italienischer Werke des Spätbarocks, die nur durch seine Nachdrucke überliefert sind – so auch diese Sonaten. Als Quelle für unsere Ausgabe lag uns eine Kopie des Amsterdamer Druckes aus der schwedischen Staatsbibliothek (Stockholm Statens musikbibliotek) mit der Signatur **S-Skma Alströmer Saml. B2:55** vor. Der Titel lautet: *VI Sonata / a Tré / Due Violoncello / o / Due Viole di Gamba / e / Violoncello o Basso Continuo, / del Signor / Benedetto Marcello / Nobile Veneto. / Opera Seconda.*¹ Es handelt sich um Einzelstimmen mit den Bezeichnungen *Violoncello o Viole di Gamba Primo* bzw. *Secondo* und *Violoncello o Cimbalo*, die im Tenor- und Bassschlüssel notiert sind. – Ungeklärt ist bis heute, ob Marcello wirklich der Komponist dieser Sonaten ist. Möglicherweise lieh er nur seinen Namen gegen Bezahlung aufgrund seiner Popularität.² Die Sonaten werden trotz dieser Unsicherheit in seinem Werkverzeichnis unter den Nummern C753 bis C758 geführt.³

Benedetto Marcello (1686-1739) wuchs mit seinem Bruder Alessandro in Venedig auf, wo er Violinunterricht von seinem Vater erhielt. Nachdem er seinen anfänglichen Widerwillen gegen das Instrument überwunden hatte, wurde er ein eifriger Spieler und Komponist, der trotz zahlreicher anderer Verpflichtungen die Möglichkeit fand, sich mit Musik in vielfältiger Weise zu beschäftigen. Er schrieb zahlreiche Kantaten und Oratorien aber auch viele reine Instrumentalwerke. Besonders seine Sonaten werden bis heute bei Streichern sehr geschätzt. Cellisten kennen meist die vorliegenden Sonaten, Gambenspieler jedoch weniger, obwohl im Originaltitel Gamben gleichermaßen genannt werden. Dies mag daran liegen, dass der Tenorschlüssel für heutige Gambenspieler eher ungewohnt ist.

Die Triosonaten gliedern sich in jeweils vier Sätze, die zwischen langsam und schnell abwechseln. Die meisten Sätze sind zweiteilig, und die Teile werden wiederholt. Die Sonaten beginnen jeweils mit einem Largo oder Adagio und enden mit einem Presto oder Allegro. Mit Ausnahme mancher Schlussakkorde sind die Stimmen einstimmig verfasst.

Dies ist eine Urtextausgabe. Darunter verstehen wir eine Ausgabe, die den originalen Notentext ohne willkürliche Veränderungen, Zusätze oder „Einrichtungen“ des Herausgebers wiedergibt. Es werden lediglich Fehler korrigiert und einige kleine Modifikationen zur besseren Lesbarkeit und zur Angleichung an die heute gebräuchliche Notation vorgenommen. Hierzu zählen in dieser Ausgabe für Gamben, die Notation im Alt- und Bassschlüssel und die Anpassung mancher Schlussakkorde an die technischen Möglichkeiten dieses Instruments (angezeigt durch Fußnoten). Außerdem wurden offensichtlich fehlerhaft gesetzte Vorzeichen korrigiert (in Klammern) und Warnungsvorzeichen nach den heutigen Spielererwartungen hinzugefügt. Um den Spielern, die nur ihre Einzelstimme sehen, das Zusammenspiel zu erleichtern, wurden nach Vergleichen mit Parallelstellen einige dynamische Zeichen (in Klammern) und einige Bindebögen (gestrichelt) ergänzt. Unser Ziel bei allen diesen Maßnahmen war, den musikalischen Gehalt nicht zu verändern, und unsere Hinzufügungen für die Spieler transparent zu machen.

Für diese Sonaten in der Gambenfassung sind verschiedene Besetzungen denkbar. Die Ausführung auf zwei Bassgamben und Continuo-Cembalo steht an erster Stelle. Optimal wäre zusätzlich eine Continuo-Gambe oder (vielleicht besser?) ein Continuo-Cello. Schließlich hat auch ein reines Streichtrio seinen Reiz. – Zweifellos hat Marcello beim Verfassen dieses Werkes in erster Linie Cellisten im Blick gehabt. Davon zeugen schon die Schlussakkorde, die für ein Quintinstrument gedacht sind. Dennoch möchten wir mit dieser Ausgabe auch Gambisten ermuntern, sich an dieser für sie etwas ungewohnten Musik aus dem italienischen Spätbarock zu erfreuen.

Breisach am Rhein, Februar 2011
Lysiane Brettschneider

Preface

The present sonatas for two viols and basso continuo were published by Gerhard Fredrik Witvogel in Amsterdam in ca. 1734. Witvogel was responsible for the dissemination of many Italian works of the Late Baroque, many of which have survived only in his reprints – such as these sonatas. The source for our edition is

¹ Faksimile: siehe z.B. Broude Brothers, Performers' Facsimiles, New York

² Vgl. Selfridge-Field, Eleonor: *The works of Benedetto and Alessandro Marcello: a thematic catalogue*. Oxford University Press, New York 1990. S. 31.

³ Vgl. ebd., S. 341-343.

an exemplar of the Amsterdam print in the Swedish State Library (S-Skma, Statens musikbibliotek, Stockholm) with the call number **Alströmer Saml. B2:55**. The title reads: *VI Sonata / a Tré / Due Violoncello / o / Due Viole di Gamba / e / Violoncello o Basso Continuo, / del Signor / Benedetto Marcello / Nobile Veneto. / Opera Seconda*.⁴ The individual partbooks – *Violoncello o Viole di Gamba Primo*, *Violoncello o Viole di Gamba Secondo*, and *Violoncello o Cimbalò* – are notated in tenor and bass clefs. Unresolved to the present day is whether Marcello was actually the composer of these sonatas. It is possible that, on account of his popularity, he merely lent his name, for a fee.⁵ In spite of this uncertainty, the sonatas are listed in his catalogue of works under the numbers C753 to C758.⁶

Benedetto Marcello (1686–1739) grew up with his brother Alessandro in Venice, where he received violin lessons from his father. After he overcame his initial aversion to the instrument, he became an avid player and composer who, in spite of numerous other duties, found possibilities to occupy himself with music in various ways. He wrote numerous cantatas and oratorios, and also a great deal of instrumental music. Particularly his sonatas are highly regarded by string players to the present day. Cellists are most likely acquainted with the present sonatas, viola da gamba players less so, although the original title indeed also specifies viols. The reason for this might be that viol players today are rather unaccustomed to tenor clef.

The trio sonatas are each in four movements, alternating slow and fast. Most of the movements are bipartite, with each section being repeated. The sonatas each begin with a Largo or Adagio, and end with a Presto or Allegro. With the exception of some final chords, the parts are monophonic.

This is an Urtext edition. By this we understand an edition that reproduces the original musical text without arbitrary alterations, additions, and “adaptations” by the editor. Errors have been corrected and several small modifications made for better legibility and to conform to modern notational usage. In this edition for viols, this includes notation in alto and bass clefs, and the adaptation of a number of final chords to the technical possibilities of this instrument (indicated by footnotes). Moreover, obviously erroneous accidentals have been corrected (in parentheses) and cautionary accidentals added in accordance with the expectations of today’s players. In order to make ensemble playing easier for the performers, who only see their respective parts, some dynamic marks (in parentheses) and slurs (dashed lines) have been added after comparison with parallel passages. In all these things, our goal was to not alter the musical content, and to make our additions obvious for the performers.

Various formations are conceivable for the viol version of these sonatas. A rendition on two bass viols and continuo harpsichord would be first and foremost. Optimal would be an additional continuo viol or (perhaps better?) a continuo cello. Finally, a pure string trio would also be charming. While composing these works, Marcello undoubtedly had above all cellists in mind. This is obvious from the final chords, which are intended for an instrument tuned in fifths. Nevertheless, with this edition we would also like to encourage viol players to find pleasure in this somewhat unaccustomed viol music from the Italian Late Baroque.

Breisach am Rhein, February 2011

Lysiane Brettscheider

Translation: Howard Weiner



Beginn der ersten Stimme im Amsterdamer Druck
Beginning of the first part in the Amsterdam print

⁴ Facsimile, see, for example, Broude Brothers, Performers’ Facsimiles, New York.

⁵ Cf. Eleonor Selfridge-Field, *The Works of Benedetto and Alessandro Marcello: a thematic catalogue* (New York: Oxford University Press, 1990), p. 31.

⁶ *Ibid.*, pp. 341–43.